



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三三一九一

一九七三年九月七日

星期五

## 目 錄

地底鐵路第一段短期內開始建築	第一頁
港九公共游泳池明後日停開時間	第二頁
灣仔區老人中秋聯歡會	第三頁
長期經費協定達成英童學校明春增費	第四頁
法律援助擴大受益人數增加	第五頁
歐洲共同市場委員會	第八頁

## 地底鐵路第一段 短期內開始建築

本港地底鐵路第一段路之工程，將於短期內動工。該段路係在九龍之东北部，位於現塘道路底，長二百公尺，連接將來在其北面建築的彩虹站及南面的九龍灣車房。

工務司署發言人稱，現時開始建築這段路，可避免將來對市民引起的不便。

該路之建造工程係由霍菲文(遠東)公司設計，此項工程包括現塘道擴濶工程計劃在內，即得介於皇家空軍啟德機場正門市彩雲道之間的一段現塘道擴濶，由六線行車增至十二線行車，其目的在緩和現塘及彩虹區的交通擠迫。

現塘道除擴濶外並建雙程天橋一條，由現塘道直達偉業街將來擴展之處。此天橋可以兩線雙程行車，為九龍灣新填地道路網計劃重要的一部份。建成後，可使來往偉業街及現塘道向的車輛通行無阻。

此外，現塘道近彩石里處將建行人天橋一條，以便行人橫過馬路。

現塘道擴建工程將於下月底動工，需時約廿六個月完成，工程費超過二千一百萬元。

該發言人稱，另一段現塘道亦正在擴建中，此項工程乃列入彩虹交通總匯計劃之內，預料可在一九七五年年初完成。

港九公共游泳池

明後日停開時間

港島摩利臣山游泳池將於明日（星期六）下午六時至十時暫停開放。

恒生銀行職工將屆時在該池舉行游泳比賽。

本星期日（九日）香港工會協會將假九龍摩士公園泳池舉行游泳大會，時間由上午七時至下午十時，屆時該泳池將不會公開開放。

灣仔區老人  
中秋聯歡會

在灣仔區居住的老人約六十名，將於本月九日星期日，被邀參加特別為他們安排的一個聯歡會，慶賀中秋。

會場將設在柴灣愛華村社區服務中心的興華服務處。有舞台劇、歌唱及其他遊藝節目，並分贈禮物。

該聯歡會係由灣仔青年社會服務團主辦，由社會福利署灣仔區社區發展辦事處贊助。

社區發展主任（灣仔）高繼文表示，此為灣仔青年社會服務團繼他們主辦的暑期活動後舉辦的第一項服務計劃。

此聯歡會除為老人安排慶祝中秋的節目外，同時為青年人獲得會晤老年人的機會，裨年青人能夠深入了解老年人的生活方式，使他們協力促進幫助老年人的服務。

## 長期經費協定達成 英童學校明春增費

政府發言人今日宣稱：「政府當局與英童學校基金會經已達成一項有關英童學校經費的長期性協定。」

是項協定，係使政府辦理的及英童學校基金會辦理的英童學校，其收費維持一致水平。

發言人指出，該項協定符合一九六五年教育政策白皮書指定之英童學校與華語學校應獲相等津貼之原則，同時，該協定又獲得一九七一年十一月委任研究英童學校經費之小組所贊同。

該協定之內容，已列入英童學校基金會屬下學校之津貼規約內。

為應付學校之支銷起見，八所英童學校將由明年一月一日增收學費。

發言人表示，是次增加之學費，比一九七一年五月間所提議者較低。

新訂英童中學學費每年為二千五百三十元，小學為一千三百三十元。政府及基金會屬下學校之收費均一致。

政府開辦之英童學校計有英皇佐治五世學校、忌連拿利英童小學、堅尼地道英童小學、九龍英童小學、山頂學校及鯽魚涌英童小學。

英童學校基金會屬下受影響的學校計有港島英童學校及烟燉山英童小學。

受本次增費影響的學生有五千名。

英童中學新學費比目前之收費增加百分之二十三點四，小學則增加百分之十五點七。目前，中學每年學費為二千零五十元，小學則為一千一百五十元。上述收費係於去年一月一日起實施，作為一種臨時措施，以至撥訂一項長期性之經費協定為止。

發言人表示：「鑒於近日經費增加，以及預測將來亦會繼續增加，故本次之調整比例實為合理。」

英童學校本次增收學費後，政府會同時將公務員子女之本地教育津貼作相應的調整。

#### 法律援助擴大

##### 受益人數增加

政府憲報今日公佈修訂法律援助（評估分擔費用）規例，使更多人士有資格獲得法律援助。

基本上，修訂的規例乃將民事訟訴案件之法律援助範圍加以擴大，使過往無資格獲得援助的甚多人士今後亦可以獲得援助。

新規例將計算申請法律援助者之可動用資金時所須扣除之款額，予以增加。

根據原有規定，申請人如有可動用之資金不超過五百元者，其應分擔之費用便可減少，至於擁有樓宇的申請人，亦因新規例規定將其住屋所享有價值的津貼額提高而受其惠。

署理法律援助處處長布幹禮評論新規例時指出，申請者對其住屋所享有權益之價值減去其在產杖上之負擔後所得剩餘之可動用資金將增加一倍，即增至四萬元。

他表示，民事訴訟案件方面，申請人之可動用資金如為一千五百元，將毋須分担費用，以前之豁免限額為一千元。

此舉可使有可動用資金三千元的受援助人士，仍可減輕其所分担的費用。例如一位市民有可動用資金三千元的話，以前要分担七百元，新規例執行後只是六百元。

布幹禮又指出，毋須分担費用之每月可動用入息之最高限額亦由二百元增加至三百元。

他解釋稱，此舉將使每月有可動用入息之最高限額五百元之接受法律援助人士，減少其應分担的費用。

舉例而言，以往一名市民有每月可動用入息五百元者，復(分期付款)繳納其應分担之費用為九百九十元。

根據新規例，該市民只復繳納八百四十元而已。此外，如受法律援助的案件在法庭獲得勝訴，及獲得對方付給堂費的話，其分担的費用通常可以全部或部分發還。

新規例對每月可動用入息五百元以上，或可動用入息資金三千元以上者之分担費用亦有規定。

有資格在民事訴訟案件獲得法律援助的人士，其每月可動用入息的限額，在十二個月前已由五百元提高至七百元，可動用資金亦由三千元提高至四千元，但並未有對其應分担的費用明確加以規定。

該規例亦現定用以計算申請人可動用入息之個人扣除額新增數目。

直至目前為止，申請者如要完全供養親屬一人，其可扣除的款額只是每一名家人為二十五元，而獲得法律援助的本人則無扣除額。

新規例的扣除額乃依照公共援助金的計算辦法詳情如后：

(甲)申請人如無家屬者，可扣除款額為一百一十元。

(乙)申請人如有一名至三名家屬者，每人可扣除款額九十元。

(丙)申請人的第四、第五及第六名家屬，每人可扣除款額七十元。

(丁)申請人的第七名或以上的家屬，每人可獲扣除五十五元。

## 歐洲共同市場委員會

編輯注意：

歐洲共同市場委員會委員蘇美斯爵士前往東京，出席國際貿易關稅總協定之部長級會議途中，將於明星期六日抵港。

他留港三日，將為護理總督羅樂民爵士的嘉賓，下榻港督府。

與蘇美斯爵士同行者有代表團團員六人，他們抵港時，到機場歡迎者將有護理總督、比利時駐港總領事、泰國駐港總領事，及禮賓司李富偉等。

該代表團另有團員兩人，即李希比及梅尼路，目前已抵港，將與其他團員會合。

該代表團留港期內，將與護理總督及其他政府高級官員，在港督府會談。

他們亦將與共同市場的各國駐港代表會晤，及與行政立法兩局非官守議員午膳。

蘇美斯爵士於本月十日星期一離港前往東京，行前一該日下午三時二十分，在啓德機場貴賓室舉行記者招待會，歡迎派員參加。